

Euroopan unionin virallinen lehti

C 466



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

57. vuosikerta

30. joulukuuta 2014

Sisältö

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan parlamentti

2014/C 466/01	Euroopan parlamentin puhemiehistön päätös, tehty 15 päivänä joulukuuta 2014, Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen soveltamisohjeiden muuttamisesta	1
---------------	--	---

Neuvosto

2014/C 466/02	Neuvoston päätös, annettu 15 päivänä joulukuuta 2014, uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan	4
---------------	---	---

Euroopan komissio

2014/C 466/03	Euron kurssi	5
2014/C 466/04	Euron kurssi	6

FI

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2014/C 466/05	Ennakoilmoitus yrityskestävyydestä (Asia M.7475 – Edenred/Hermes/Eckstein/UTA) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	7
---------------	--	---

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2014/C 466/06	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatuja järjestelmästä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen	8
---------------	---	---

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN PARLAMENTTI

EUROOPAN PARLAMENTIN PUHEMIEHISTÖN PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä joulukuuta 2014,

Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen soveltamisohjeiden muuttamisesta

(2014/C 466/01)

EUROOPAN PARLAMENTIN PUHEMIEHISTÖ, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 223 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevat säännöt⁽¹⁾ (jäljempänä 'jäsenten asemaa koskevat säännöt'),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin työjärjestyksen 10 ja 25 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 20 artiklan 1 kohdassa määrätään, että jäsenillä on oikeus saada korvaus edustajantoimen hoitamisesta aiheutuvista kuluista, ja 4 kohdassa täsmennetään, että parlamentti antaa määräykset tämän oikeuden käyttämisestä. Nämä määräykset on vahvistettu muun muassa Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen soveltamisohjeiden⁽²⁾ (jäljempänä 'soveltamisohjeet') 22, 24 ja 66 artiklassa.
- (2) Soveltamisohjeiden 4 artiklan mukaan jäsenten on toimitettava sairauskulukorvauksia hakiessaan alkuperäiset tositteet. Tämä tarkoittaa, että jäsenet joutuvat kulukorvausten saamiseksi usein täyttämään käsin pitkiä ja monimutkaisia lomakkeita ja liittämään niihin alkuperäiset laskut ja muut tositteet.
- (3) Menettelyn hallinnollisten muodollisuuksien keventämiseksi jäsenille olisi annettava mahdollisuus toimittaa korvaus- tai maksupyynnöt sähköisesti. Jäsenten on säilytettävä alkuperäiset tositteet kohtuullisen ajanjakson ajan eli korvaus- tai maksupyynnön toimittamista seuraavan kalenterivuoden joulukuun 31. päivään asti. Parlamentin asiasta vastaavien yksiköiden olisi otettava käyttöön tavanomaisiin tilintarkastuskäytäntöihin perustuva pistokoejärjestelmä, jolla varmistetaan, että tositteiden skannatut jäljennökset vastaavat alkuperäisiä tositteita.
- (4) Tämän vuoksi soveltamisohjeita olisi muutettava siten, että sallitaan jäsenten toimittaa kulujen korvaus- tai maksupyynnöt sähköisesti, sallitaan jäsenten toimittaa alkuperäisten tositteiden skannattuja jäljennöksiä, joihin on liitetty kunnian ja omantunnon kautta annettu vakuutus jäljennösten yhdenmukaisuudesta alkuperäisten kanssa, ja määrätään ajanjaksosta, jonka ajan jäsenten on säilytettävä alkuperäiset tositteet ja jonka aikana parlamentin hallinto voi tarkistaa, että tositteiden skannatut jäljennökset vastaavat alkuperäisiä tositteita.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen vahvistamisesta 28. syyskuuta 2005 tehty Euroopan parlamentin päätös 2005/684/EY, Euratom (EUVL L 262, 7.10.2005, s. 1).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen soveltamisohjeista 19. toukokuuta ja 9. heinäkuuta 2008 tehty Euroopan parlamentin puhemiehistön päätös (EUVL C 159, 13.7.2009, s. 1).

- (5) Lisäksi soveltamisohjeiden 69 artiklan 1 kohdan mukaisesti puhemiehistö voi indeksoida vuosittain matka- ja oleskelukorvausten ja yleisen kulukorvauksen määrät enintään määrällä, joka vastaa Eurostatin julkaisemaa Euroopan unionin vuotuista inflaatiota edellisen vuoden lokakuussa.
- (6) Eurostatin 14. marraskuuta 2014 ilmoittama inflaatio ajanjaksolla 1. marraskuuta 2013–31. lokakuuta 2014 oli 0,5 prosenttia. Inflaation huomioonottamiseksi mukautettuja uusia määriä olisi sovellettava 1. tammikuuta 2015 alkaen, ja soveltamisohjeita olisi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan soveltamisohjeet seuraavasti:

- 1) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Menettely

Korvauspyynnöt on osoitettava Euroopan parlamentin asiasta vastaavalle yksikölle tai suoraan komission maksuotimistolle yhdenmukaisilla lomakkeilla, joihin liitetään tositteet."

- 2) Korvataan 20 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) 0–50 km: 22,62 euroa";

- 3) Muutetaan 22 artikla seuraavasti:

- a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Edellä 10 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa aiheutuneita matkakuluja korvataan vuodessa enintään 4 264 euron määrään asti.";

- b) korvataan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Tosiasialliset kulut valiokunnan tai alivaliokunnan puheenjohtajan matkoista konferenssiin tai tapahtumaan, jonka aihe liittyy Eurooppaan ja kuuluu valiokunnan tai alivaliokunnan toimivaltaan ja jolla on parlamentaarinen ulottuvuus, korvataan vuodessa enintään 4 264 euron määrään asti. Osallistumiseen on saatava ennakolta Euroopan parlamentin puhemiehen lupa, kun on varmistettu varojen saatavuus edellä mainitun enimmäismäärän rajoissa."

- 4) Korvataan 24 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Kun virallinen toiminta järjestetään unionin alueella, jäsen saa kiinteämääräisen 306 euron korvauksen."

- 5) Korvataan 26 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä olevan 25 artiklan mukaisen korvauksen määrä on 4 320 euroa kuukaudessa."

- 6) Korvataan 66 artikla seuraavasti:

"66 artikla

Korvaavat tositteet

Jos näissä soveltamisohjeissa vaaditut tositteet on kadotettu, jäsenen on tehtävä katoamisilmoitus, johon on liitettävä näissä soveltamisohjeissa vahvistetut vaatimukset täyttävät korvaavat tositteet."

- 7) Lisätään artikla seuraavasti:

"72 a artikla

Skannatut tositteet

1. Kun näissä soveltamisohjeissa viitataan korvaus- tai maksupyynnöjen toimittamiseen, pyynnöt voidaan toimittaa sähköisessä muodossa sähköisen allekirjoituksen kanssa.

2. Kun näissä soveltamisohjeissa edellytetään tositteiden toimittamista, tositteet voidaan toimittaa skannattuina jäljennöksinä edellyttäen, että jäsen antaa kunnian ja omantunnon kautta vakuutuksen siitä, että toimitetut tositteet vastaavat alkuperäisiä tositteita.

3. Jotta voidaan tarkistaa, että tositteiden skannatut jäljennökset vastaavat alkuperäisiä tositteita, jäsenten on säilytettävä alkuperäiset tositteet korvaus- tai maksupyynnön toimittamista seuraavan kalenterivuoden 31. päivään joulukuuta asti.

Parlamentin asiasta vastaavien yksiköiden on otettava käyttöön pistokoejärjestelmä, jolla varmistetaan, että tositteiden skannatut jäljennökset vastaavat alkuperäisiä tositteita.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Päätöstä sovelletaan samasta päivästä alkaen lukuun ottamatta 1 artiklan 2–5 kohtaa, jota sovelletaan 1. tammikuuta 2015 alkaen.

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä joulukuuta 2014,

uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan

(2014/C 466/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon Latvian hallituksen toimittaman ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto nimitti 16 päivänä heinäkuuta 2012 tekemällään päätöksellä ⁽²⁾ Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenet 18 päivänä syyskuuta 2012 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta 2015 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenen paikka hallitusten edustajien ryhmässä on Latvian käytettävissä Sanda LIEPINAN erottua.
- (3) Edellä mainitun keskuksen johtokuntaan olisi nimitettävä jäsenet jäljellä olevaksi toimikaudeksi, joka päättyy 17 päivänä syyskuuta 2015,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimitetään seuraava henkilö Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2015:

HALLITUSTEN EDUSTAJA:

LATVIA	Inta ŠUSTA
--------	------------

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2014.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. MARTINA

⁽¹⁾ EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 228, 31.7.2012, s. 3.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

24. joulukuuta 2014

(2014/C 466/03)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2219	CAD	Kanadan dollaria	1,4164
JPY	Japanin jeniä	147,07	HKD	Hongkongin dollaria	9,4844
DKK	Tanskan kruunua	7,4396	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5807
GBP	Englannin puntaa	0,78650	SGD	Singaporen dollaria	1,6160
SEK	Ruotsin kruunua	9,5400	KRW	Etelä-Korean wonia	1 347,55
CHF	Sveitsin frangia	1,2025	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,2498
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,5969
NOK	Norjan kruunua	9,1511	HRK	Kroatian kunaa	7,6630
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	15 214,50
CZK	Tšekin korunaa	27,777	MYR	Malesian ringgitiä	4,2729
HUF	Unkarin forinttia	316,08	PHP	Filippiinien pesoa	54,596
LTL	Liettuan litiä	3,45280	RUB	Venäjän ruplaa	66,8863
PLN	Puolan zlotya	4,3078	THB	Thaimaan bahtia	40,169
RON	Romanian leuta	4,4628	BRL	Brasilian realia	3,2921
TRY	Turkin liiraa	2,8410	MXN	Meksikon pesoa	18,0123
AUD	Australian dollaria	1,5053	INR	Intian rupiaa	77,5589

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euron kurssi ⁽¹⁾
29. joulukuuta 2014
(2014/C 466/04)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2197	CAD	Kanadan dollaria	1,4183
JPY	Japanin jeniä	146,96	HKD	Hongkongin dollaria	9,4632
DKK	Tanskan kruunua	7,4404	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5644
GBP	Englannin punttaa	0,78420	SGD	Singaporen dollaria	1,6134
SEK	Ruotsin kruunua	9,6234	KRW	Etelä-Korean wonia	1 341,07
CHF	Sveitsin frangia	1,2028	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,1557
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,5920
NOK	Norjan kruunua	9,0475	HRK	Kroatian kunaa	7,6580
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	15 128,58
CZK	Tšekin korunaa	27,717	MYR	Malesian ringgitiä	4,2659
HUF	Unkarin forinttia	314,68	PHP	Filippiinien pesoa	54,558
LTL	Liettuan litiä	3,45280	RUB	Venäjän ruplaa	68,0650
PLN	Puolan zlotya	4,3023	THB	Thaimaan bahtia	40,223
RON	Romanian leuta	4,4741	BRL	Brasilian realia	3,2602
TRY	Turkin liiraa	2,8313	MXN	Meksikon pesoa	17,9281
AUD	Australian dollaria	1,4964	INR	Intian rupiaa	77,6660

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.7475 – Edenred/Hermes/Eckstein/UTA)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2014/C 466/05)

1. Komissio vastaanotti 19. joulukuuta 2014 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys Edenred SA, saksalainen yritys Hermes Mineralol-GmbH (Hermes) ja saksalainen yritys Familien-Gesellschaft Eckstein mbH Verwaltungs-KG (Eckstein) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan saksalaisissa yrityksissä UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG ja UNION TANK Eckstein GmbH (yhdessä ”UTA”) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Edenred: prepaid-henkilöstöetujen tarjoaminen, tähän liittyvien ratkaisujen suunnittelu ja hallinnointi sekä aiheutuvien kulujen hallinnointi, kannustinpalkkiot ja työhyvinvointiin liittyvien ohjelmien hallinnointi;
 - UTA: polttoaine- ja palvelukorttien myöntäminen tavara- ja matkustajaliikenteessä toimiville asiakkaille sekä korttien hallinnointi;
 - Hermes ja Eckstein: perheomistuksessa olevia holdingyhtiöitä, joilla ei ole liiketoimintaa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmiansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7475 – Edenred/Hermes/Eckstein/UTA seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 (”sulautuma-asetus”).

(²) EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen

(2014/C 466/06)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa muutoshakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51⁽¹⁾ artiklassa tarkoitettulla tavalla.

MUUTOSHAKEMUS

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006⁽²⁾****9 ARTIKLASSA TARKOITETTU MUUTOSHAKEMUS****”AGNELLO DI SARDEGNA”****EY-nro: IT-PGI-0205-01227-6.5.2014****SMM (X) SAN ()****1. Eritelmän kohta (kohdat), jota (joita) muutos koskee**

- Tuotteen nimi
- Tuotteen kuvaus
- Maantieteellinen alue
- Alkuperätodisteet
- Tuotantomenetelmä
- Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- Merkinnät
- Kansalliset vaatimukset
- Muu [täsmennettävä]

2. Muutoksen (muutosten) tyyppi

- Yhtenäisen asiakirjan tai yhteenvedon muutos
- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n eritelmän muutos, kun yhtenäistä asiakirjaa tai yhteenvedoa ei ole julkaistu
- Eritelmän muutos, joka ei edellytä julkaistun yhtenäisen asiakirjan muutosta (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 3 kohta)
- Eritelmän väliaikainen muutos, joka johtuu viranomaisten asettamista pakollisista terveys- tai kasvinsuojelutoimista (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 4 kohta)

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12. Korvattu asetuksella (EU) N:o 1151/2012.

3. Muutos (muutokset)

Tuotteen kuvaus

- Proteiinin enimmäispitoisuutta koskeva maininta on poistettu. Uusi sanamuoto mahdollistaa sen, että kuluttaja voi ostaa "Agnello di Sardegna" -lihaa, jonka proteiinipitoisuus on nykyistä korkeampi.
- Eritelmään sisältyvää eteerisiä aineita koskevaa lukua on muutettu "alle 3 prosentista" "alle 3,5 prosenttiin". Koska kyseiset eläimet laiduntavat vapaina tai puolittain vapaina täysin luonnonmukaisessa ympäristössä, erityiset ilmasto- tai ympäristökijät voivat aiheuttaa sen, että tämä luku vaihtelee eläinten ruhoissa. Tämä seikka on otettava huomioon, jotta vältetään riski, että eritelmässä määritellyn menetelmän mukaisesti kasvatettu "Agnello di Sardegna" -liha suljetaan perusteettomasti pois markkinoilta.

Tuotantomenetelmä

- Kokoluokkien "juottokaritsat" ja "kevyet karitsat" painorajoja on laajennettu. Juottokaritsojen luokan painorajat muutetaan 5–7 kilogrammasta 4,5–8,5 kilogrammaan. Vähimmäispainorajan laskemista ovat pyytäneet tuottajat, jotka kasvattavat lampaista vuoristoalueilla ja/tai epäsuotuisilla alueilla. Tällaisilla alueilla kasvatetut lampaat ovat yleensä pienempiä kuin tasankoalueilla kasvatetut. Enimmäispainorajan nostaminen taas on tarpeen kantojen geneettisen jalostuksen, parempien kasvatustekniikoiden ja lampaiden paremman terveydentilan vuoksi, jotka ovat johtaneet siihen, että maitokaritsat ovat hiukan painavampia kuin eritelmässä todetaan. Tämän vuoksi kevyiden karitsojen luokan vähimmäispainoraja on noussut 7 kilogrammasta 8,5 kilogrammaan.

Pakkaaminen

- Jotta voidaan vastata paremmin suurien jakeluorganisaatioiden vaatimuksiin (nämä haluavat yhä useammin käsitellä tuotteet omissa myyntipisteissään), eritelmästä on poistettu kaikki maantieteelliset viittaukset paloittelun "Agnello di Sardegna" -lihan käsittelemiseen ja pakkaamiseen Sardinian alueella.
- Eritelmään on otettu mukaan leikattu etuneljannes, joka saadaan, kun pää ja sisälmykset poistetaan. Tämän paloittelun lihatyyppin mukaan ottaminen kuvaa paremmin lihapaloja, jotka saadaan pään ja sisälmysten poistamisen jälkeen.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006 ⁽³⁾

"AGNELLO DI SARDEGNA"

EY-nro: IT-PGI-0205-01227–6.5.2014

SMM (X) SAN ()

1. Nimi

"Agnello di Sardegna"

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Italia

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1 Tuotetyyppi

Luokka: 1.1 Tuore liha (ja muut eläimenosat)

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

Kulutukseen saatettaessa SMM-tuotteella "Agnello di Sardegna" on oltava seuraavat ominaisuudet: vaalea hienosyinen liha, joka on koostumukseltaan tiivistä mutta kypsennettynä pehmeää ja johon on sekoittunut hieman rasvakudosta; lihaskudos ei merkittävän suuri ja oikeassa suhteessa luustoon nähden.

Aistinvaraisessa tarkastelussa on tultava ilmi tuotteen ominaisuudet, kuten pehmeys, maukkaus, hienostunut aromi ja nuorelle ja tuoreelle lihalle tyyppillinen tuoksu.

⁽³⁾ Korvattu asetuksella (EU) N:o 1151/2012.

Tuotteella on lisäksi oltava seuraavat fysikaalis-kemialliset ominaisuudet:

- pH > 6
Proteiinipitoisuus (raakapainosta) \geq 13 prosenttia
Eteerisiä aineita (raakapainosta) < 3,5 prosenttia

SMM-merkinnän saaneen "Agnello di Sardegna" liha saadaan Sardiniasa syntyneistä ja kasvatetuista karitsoista, jotka ovat joko puhtaasti sardinialaista lammasrotua tai jotka on saatu ensimmäisestä risteytyksestä liharodun kanssa, joka voi olla Ile de France, Berrichon du Cher tai muu pitkälle kehitetty ja testattu liharotu.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet)

—

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet)

"Juottokaritsoja" (4,5–8,5 kg) on ruokittava ainoastaan emänmaidolla (luonnollinen imetys). "Kevyiden" karitsojen (8,5–10 kg) ja "paloiteltavaksi tarkoitettujen" karitsojen (10–13 kg) ruokintaa täydennetään tuoreilla ja/tai kuiva-
tuilla luonnonmukaisilla rehuilla (rehukasvit ja vilja) ja Sardinian saarelle tyypillisillä luonnonvaraisilla kasveilla.

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Suojattu maantieteellinen merkintä "Agnello di Sardegna" on varattu yksinomaan Sardiniasa syntyneille, kasvate-
tuille ja teurastetuille karitsoille.

3.6 Viipaloimista, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

Kokonaisten karitsanruhojen myyntiin, jonka on tapahduttava tuotantoalueella, ei ehdoteta erityisiä pakkauksia, vaan ruhot voidaan pitää kaupan kokonaisina voimassa olevien terveystieteellisten mukaisesti ja käyttäen asianmu-
kaisia kylmäkuljetusvälineitä.

SMM-tuote "Agnello di Sardegna" voidaan myydä kuluttajalle kokonaisena ja/tai paloitetuna seuraaviin osiin:

a) Sardinian "juottokaritsa" (4,5–8,5 kg):

1. kokonainen;
2. puoliruhu: ruho leikataan pituussuunnassa kahteen symmetriseen osaan;
3. etu- tai takaneljännes (kokonaisena tai paloitetuna);
4. pää ja sisälmykset;
5. leikattu etuneljännes: etuneljännes ilman päätä ja sisälmyksiä;
6. lapa, reisi, kyljysrivi (kokonaiset tai paloitetut anatomiset osat);
7. eri osia (edellä kuvailluista anatomisista osista koostuva sekoitus).

b) "kevyet" Sardinian karitsat (8,5–10 kg) ja "paloiteltavaksi tarkoitettujen" Sardinian karitsat (10–13 kg):

1. kokonainen;
2. puoliruhu: ruho leikataan pituussuunnassa kahteen symmetriseen osaan;
3. etu- tai takaneljännes (kokonaisena tai paloitetuna);
4. pää ja sisälmykset;
5. leikattu etuneljännes: etuneljännes ilman päätä ja sisälmyksiä;
6. takaosa: molemmat reidet kokonaisina sekä "satula" (oikea ja vasen);

7. englantilainen satula: yläosa (selkäosa), kaksi viimeistä kylkiluuta ja vatsan seinämät mukaan lukien;
8. kyljysrivi: yläosan etuosa;
9. selkä: molemmat fileet;
10. lyhyt etuneljännes: lavat, alimmat kylkiluut, kaula ja etuosan alakyljykset;
11. "farfalla": molemmat lavat, jotka ovat kiinni kaulassa;
12. erottamaton takaneljännes: jalka, reisi, lonkkaluun ja ristiluun alue ja kupeiden takaosa;
13. lampaanviulu ilman potkaa: lonkkaluun ja ristiluun alueen takaosa ja kupeiden takaosa;

Muut palat:

14. satula: lonkkaluun ja ristiluun alue viimeisen lannenikaman kanssa tai ilman sitä;
15. file: kylki ja kuve;
16. "carrè coperto": yläosa (selkäosa), ensimmäinen ja toinen kylkiluu mukaan lukien
17. "carrè scoperto": etuosa, joka koostuu viidestä ensimmäisestä selkänikamasta;
18. lapa; kokonainen;
19. niska: kaulan alue;
20. kyljykset: rintakehän alaosa;
21. lapa, reisi, kyljysrivi (kokonaiset tai paloitetut anatomiset osat);
22. eri osia (edellä kuvailluista anatomisista osista koostuva sekoitus).

3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt

SMM-tuote "Agnello di Sardegna" on saatettava kulutukseen kokonaisena ja/tai paloitetuna, ja kokonaisten ja/tai paloitetujen ruhojen pakkauksissa on oltava merkintä "IGP" (SMM), tai niihin kiinnitetyissä pakkausmerkinnöissä on oltava selkein ja lähtemättömin kirjaimin asiaa koskevien vaatimusten mukaiset tiedot.

Erityisesti tyhjiöpakkauksissa tai muunlaisissa lain sallimissa pakkauksissa on oltava seuraavat ilmaisut:

- a) "Agnello di Sardegna" ja sen logo;
- b) lihojen tyyppi;
- c) ruhon osan nimi.

Nimityksen logossa on kuvattuna tyylitelty karitsa, josta on näkyvissä pää ja yksi jalka. Logo on ääriviivoiltaan Sardinian muotoinen. Logossa käytetty kirjasintyyppi on Block.

Itse logon ja siinä olevan lampaan ääriviivojen väri on Pantone 350 (syaani 63 % – keltainen 90 % – musta 63 %); logon pohjan väri on Pantone 5763 (syaani 14 % – keltainen 54 % – musta 50 %).



Suojattuun maantieteelliseen merkintään ei saa lisätä mitään muita luokituksia, joita ei ole tässä erikseen mainittu; tällaisia ovat esimerkiksi laatuun viittaavat adjektiivit *fine*, *scelto*, *selezionato*, *superiore* ja *genuino*.

On kuitenkin sallittua käyttää totuudenmukaisia täydentäviä maantieteellisiä ilmaisuja, kuten historiallisia ja maantieteellisiä nimiä sekä kuntien ja maatilojen nimiä, ja viitata karitsojen kasvatukseen, teurastukseen ja tuotteen pakkaamiseen, kunhan kyseiset ilmaisut eivät ole luonteeltaan ylistäviä eivätkä omiaan johtamaan kuluttajaa harhaan. Tällaisten pakkausmerkintöihin tehtävien mahdollisten lisämerkintöjen koon on oltava kolmannes merkinnässä "IGP" käytettyjen kirjainten koosta.

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Agnello di Sardegna kasvatukseen tarkoitettu alue käsittää Sardinian alueen kokonaisuudessaan.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys

Sardinian saarella vallitsee pääosin välimerellinen ilmasto, jolle ovat tyypillisiä leudot ja suhteellisen sateiset talvet ja kuivat kuumat kesät.

Koska meren vaikutus tuntuu käytännössä koko saarella, meren leudontamat lämpötilat ovat varsin kohtuullisia: vuotuinen keskilämpötila on 14–18 °C. Sateet keskittyvät marras- ja joulukuuhun ja ovat lähes olemattomia heinä- ja elokuussa. Sadetta saadaan muina vuodenaikoina hyvin epäsäännöllisesti. Vuotuiset sademäärät eivät ole niinkään vähäisiä (keskiarvo 500–800 mm vuodessa).

Yksi Sardinian ilmaston erityispiirteistä on tuulisuus: erittäin voimakas kylmää ilmaa tuova luoteinen mistraalituuli puhaltaa useimmiten talvella mutta ajoittain myös muina vuodenaikoina. Loppusyksystä vallitsevina ovat Atlantilta saapuvat maltilliset ja kosteat tuulet, mutta alkukevästä puhaltavat useimmiten Afrikasta alkunsa saavat kuivat ja lämpimät tuulet.

Sardinia on harvan asutuksensa ja eristäytyneisyyttä edistävän saaristoasemansa vuoksi säilyttänyt nykypäiviin saakka useita luonnollisia ja alkuperäisiä ominaispiirteitään, joista monet ovat aivan erityisiä. Maisema vaikuttaa usein villiltä, synkältä ja asuttamattomalta, mutta paikoitellen se on Välimeren alueelle aivan poikkeuksellisen kaunis. Sardinian kasvikunnassa on säilynyt muuttumattomana muutamia erittäin vanhoja kasvilajeja, jotka ovat muualla joko muuntuneet toisenlaisiksi tai kuolleet sukupuuttoon. Suurin osa saaren pinta-alasta, jossa tärkeimpänä elinkeinona on perinteisesti ollut lampaiden laidunkasvatus, on joko heinäkasveja kasvavia aroniittyjä tai pensaikkoja. Selkeästi runsain, laajalle levinnein ja elinvoimaisin kasvisto koostuu macchia-pensaikoista, jotka hallitsevat Sardinian maisemaa 800 metrin korkeudelle asti ja muodostavat paikoitellen kuvauksellisia metsikköjä kaartuen paljaiden rantakallioiden ylle. Macchia muodostaa Sardinialle tyypillisen ikivihreän kasvuston, johon kuuluu myös korkeita pensaita – tällöin puhutaan korkeasta macchiasta (*macchia alta*), jossa pensaikat kasvavat 4–5-metrisiksi paksummassa ja kosteammassa maaperässä – joiden joukossa viihtyvät lähinnä oleasteri eli villioliivi, lentiskus, johannesleipäpuu, myrtti, laakeripu, kataja ja kistus. Jokirannoilla on usein tiheitä oleanteripensaikkoja. Saarelta löytyy myös kitukasvuista 50 cm:n korkuista macchia-pensaikkoa, josta käytetään yleisesti nimitystä *garriga* ja joka koostuu mm. salviasta, rosmariinista, kanervasta, timjamista, hernekasveista ja, mikä kiinnostavaa, kääpiöpalmuista.

5.2 Tuotteen erityisyys

SMM-tuote "Agnello di Sardegna" erottuu muista tuotteista erityisesti karitsan pienen koon ansiosta: Agnello di Sardegna -tuotteeksi tarkoitettu liha eroaa selvästi painavammista eläimistä saaduista muista, eri tarkoituksiin soveltuvista lihoista, joiden voimakas maku ei ole aina kuluttajien arvostama. SMM-tuote "Agnello di Sardegna" erottuu-kin muista tuotteista miellyttävän makunsa perusteella, joka johtuu siitä, että sen rasvakerroksessa on vain vähän tyydyttyneitä rasvoja, mikä edistää tyydyttymättömien rasvahappoketjujen muodostumista, joten liha on helpommin sulavaa ja maukasta (koska eläimet kasvavat ulkoilmassa ja saavat ravinnokseen emänmaitoa).

Ruhossa oleva rasva on lihan luonnollinen jatke ja häviää kypsennettäessä jättäen lihan mehukkaaksi ja maukkaaksi ja tehden siitä ennen kaikkea pehmeämpää ja herkullisempää. SMM-tuote "Agnello di Sardegna" erottuu-kin muista vastaavista tuotteista pehmeän valkoisen lihansa, voimakkaan tuoksunsa, helpon sulavuutensa ja vähärasvaisuutensa ansiosta.

Kyseinen SMM-tuote on ihanteellinen elintarvike paitsi makunsa myös ravintoarvonsa puolesta, sillä se sisältää runsaasti proteiinia. Näiden ominaisuuksiensa vuoksi tämä karitsanliha soveltuu erityisen hyvin henkilöille, joiden tulisi nauttia kevyttä mutta energiapitoista ravintoa.

SMM-tuote "Agnello di Sardegna" on terveellistä luonnonmukaista ravintoa, joka on täysin vailla kemiallisia tai bioottisia epäpuhtauksia. Kyseiset karitsat eivät nuoren ikänsä vuoksi joudu kärsimään pakkoruokinnasta tai ympäristöstressistä eivätkä hormonihoidoista, koska niiden kasvatusta tapahtuu ulkoilmassa täysin luonnollisessa ympäristössä.

5.3 *Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM)*

Agnello di Sardegnan ominaisuudet kuvastavat täysipainoisesti sen yhteyttä alkuperäalueeseen.

Tuotteen voimakas riistainen maku on seurausta kasvatustavasta, jossa karitsa kasvaa täysin vapaana ja saa ravinnokseen emänmaitoa ja luonnonmukaista rehua. Agnello di Sardegnan kasvatustapa on laajaperäinen vapaa laidunkasvatusta, jota harjoitetaan siis täysin luonnollisessa ympäristössä, jolle ovat tyypillisiä laajat, erittäin aurinkoiset laitumet sekä Sardinialle luonteenomainen tuulinen ilmasto.

Ulkoilmassa tapahtuvalla kasvatuksella on lähes yksinomainen vaikutus Agnello di Sardegna -karitsojen ruokintaan: "juottokaritsia" ruokitaan yksinomaan emänmaidolla, ja kasvaessaan ne seuraavat emäänsä vapaasti niityllä, jolloin niiden ravinto täydentyy Sardinian saarelle tyypillisillä luonnonmukaisilla rehuilla, viljellyillä ja luonnonvaraisilla kasveilla sekä aromaattisilla yrteillä. Sardinialaisten lampaiden elinkaari ja lisääntymisketju on vuosien mittaan mukautunut niiden elinympäristön olosuhteisiin. Poikimiset ajoittuvat näin ollen suurelta osin myöhäissyksyyn, jolloin saadaan ensimmäiset sateet, jotka elvyttävät kasvuston. Tästä syystä niiden liha on aistinvaraisilta ominaisuuksiltaan erityisen arvostettua. Lisäksi emänmaidolla ruokinta ei vaikuta ainoastaan rasvan määrään vaan myös sen laatuun. Karitsojen emänmaidossa nauttimat rasvat määrittävätkin niiden kehon rasvojen koostumuksen koko niiden kasvun ajan. Ulkoilmassa tapahtuva kasvatusta varmistaa myös karitsojen terveyden ja riittävän fyysisen aktiivisuuden, etenkin Sardinian kaltaisessa luonnollisessa ympäristössä, jossa on paljon tilaa eikä suuria teollisuuslaitoksia, ja jossa ihmisen vaikutus on jäänyt vähäiseksi. Seuraava Sardinian alueelle yhteinen piirre tekee siitä hämmästyttävän yhtenäisen: puuviljelmien puutteesta johtuva maiseman alastomuus, joka on jatkuva muistutus laiduntalouden hallitsevasta asemasta. Tämä vaikutelma ei petä, sillä Sardinia on lammaspaimenten saari, ja laiduntalous on saaren selkeästi tärkein elinkeino. Sardiniaassa kasvatetaankin 40 prosenttia kaikista Italian lampaista, ja sen 16 410 lammastilalla on yhteensä 3 294 044 lammasta.

Sardinia on siis vielä tänäänkin lammaspaimenten saari, jollaisena se on tunnettu jo vuosisatojen ajan. Lampaankasvatusta on Sardiniaassa harjoitettu jo esinuragisella kaudella. Nuragi-rakennelmien sisältä on löydetty jäänteitä ensimmäisistä maidon jalostukseen käytetyistä esineistä. Roomalaisajalta on peräisin koko joukko lampaankasvatusta koskevia mainintoja. Sardinialainen lammasrotu juurtui Sardinian alueelle pitkän sopeutumisajan jälkeen kasvattajien vuosisataisen työn ansiosta. Se on tulosta ihmisen ja alueen sekä ihmisen, alueen ja eläinrodun välisestä pitkästä sopeutumisprosessista.

Paimenet noudattavat tänä päivänä samoja kasvatustapoja kuin jo vuosisatoja sitten. Juuri näitä vanhoja käytäntöjä kunnioittamalla Agnello di Sardegnan tuotantoon käytettävä eläinrotu on säilynyt tähän päivään asti puhtaana, laadukkaana ja jäljittelemättömänä.

Eritelmän julkaisutiedot

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 (*) 5 artiklan 7 kohta)

Italian hallitus on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 14.3.2014 Italian tasavallan virallisen lehden numerossa 61 ehdotuksen suojatun alkuperänimityksen "Agnello di Sardegna" eritelmän muuttamiseksi.

Eritelmän konsolidoitu teksti on saatavissa internetosoitteessa <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

tai

menemällä suoraan maa- ja metsätalousministeriön kotisivulle (www.politicheagricole.it), valitsemalla ensin "Qualità e sicurezza" (ylhäällä oikealla) ja sen jälkeen "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

(*) Katso alaviite 3.

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI